

۱. گزینه ۱ «صبر نمی کنید»: «لا تصبرون» یا لا تُصْبِرْنَ ؛ «صبر نمی کنید» جمع مذکر یا مؤنث مخاطب است پس به صورت للمخاطبین یا للمخاطبات صحیح است.

یصبرون (لِالْغَائِبِينَ)، تصبرین (لِلْمَخَاطَبَةِ)، یصبرن (لِلْغَائِبَات) [رد سایر گزینه‌ها]
«نمی دانید»: لا تعلمون، لا تعلمن؛ «نمی دانید» جمع مذکر یا مؤنث مخاطب است پس به صورت «للمخاطبین یا للمخاطبات» صحیح است.
[رد گزینه‌های (۲) و (۴)]

۲. گزینه ۳ بررسی موارد در سایر گزینه‌ها:

(۱) لِيَنْتَفِعَ: باید بهره ببرد (ل + فعل مضارع + ابتدای جمله = فعل امر غایب است که به صورت «باید + مضارع التزامی» ترجمه شود). / نعم: نعمت‌ها (جمع «نعمه» است) / منها: از آن‌ها «آن‌ها را» ترجمه شده است که به صورت مفعول است و اشتباه است.
(۲) لِيَنْتَفِعَ ← مانند گزینه (۱) / لا یحرم: فعل نهی غایب است و به صورت «نباید محروم کند» ترجمه می‌شود / نعم الله: نعمت‌های خداوند (نعم الله یک ترکیب اضافی است که به غلط به صورت وصفی "نعمت‌های الهی" ترجمه شده است.
(۴) لِيَنْتَفِعَ ← مانند گزینه (۱) / نفسه: خودش را، نفسش را و نعمت‌های الهی ترجمه ی درست برای نعم الله = نعمت‌های خدا نیست. ضمیر "ه" در نفسه ترجمه نشده است.

۳. گزینه ۲ (۱) كان الطلاب قد اجتمعوا: دانش‌آموزان جمع شده بودند (ماضی بعید) / لتكریم: برای گرامیداشت (جار و مجرور است و نباید به صورت فعل منصوب ترجمه شود) / تلاميذ مثاليين: دانش‌آموزانی نمونه، دانش‌آموزان نمونه‌ای (ترکیب وصفی و نکره)

(۳) «تلاميذ» جمع است ← دانش‌آموزانی

(۴) تلاميذ مثاليين ← مانند گزینه (۱)

نکته: كان + فعل مضارع ← ترجمه: ماضی استمراری

كان + قد + فعل ماضی ← ترجمه: ماضی بعید

۴. گزینه ۱ بررسی موارد در سایر گزینه‌ها:

(۲) آن دانش‌آموزان کوشا: أولئك التلاميذ المجتهدون («ذلک» مفرد است و با «التلاميذ» مطابقت نمی‌کند) / کوتاهی نکرده اند: لم يهملن (لم + فعل مضارع = ماضی ساده یا ماضی نقلی) ← لن يقصروا: کوتاهی نخواهند کرد (مستقبل منفی) / انجام تکالیف مدرسه ای خود: أداء واجباتهم المدرسية («أداء» تعریب نشده و همچنین «مدرسه ای» صفت است اما به صورت «المدرسة» تعریب شده است)

(۳) آن دانش‌آموزان کوشا ← مانند گزینه (۲) ← أولئك الطالبات المجتهدات / کوتاهی نکرده اند ← مانند گزینه (۲) ← لا يهملن: کوتاهی نمی‌کنند (مضارع اخباری است)

(۴) «طلاب مجتهدون» خبر نیست ← أولئك الطلاب المجتهدون / انجام تکالیف مدرسه ای خود ← مانند گزینه (۲) (ترکیب وصفی و اضافی است و به همان ترتیب باید تعریب شود)

۵. گزینه ۳ «الأفضل من: برتر کسی است که» (رد گزینه‌ی ۱) - «مع أنه محتاج: با این که او نیازمند است...» (رد گزینه‌های ۲ و ۴) تذکر: «هن» «خبر مفرد» است و در گزینه‌ی ۲ مبتدا ترجمه شده است.

۶. گزینه ۳ «شعيرة: جو» (رد گزینه‌های ۱ و ۴)

«ملة: مورچه‌ای (نکره)» (رد گزینه‌های ۱ و ۲)

«إن أعطيت: هرچند به من داده شود (زیرا این از ادات شرط است و به فعل معنای مضارع التزامی می‌دهد)» (رد گزینه‌های ۱ و ۲) «و ما فيها: و آن چه در اوست» (رد گزینه‌های ۲ و ۴)

۷. گزینه ۱ «نمی‌پذیرد، برفض: لا يقبل» (رد گزینه‌های ۲ و ۴) / «عرضه می‌کند: يعرض» (رد گزینه ۳)

۸. گزینه ۱ «أكرموا: گرامی بدارید» (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / «دافعوا: دفاع کردند» (رد گزینه ۴)

۹. گزینه ۳ لِمَ مَخْفَفٍ «لما» می‌باشد به معنای «برای چه؟» است و نباید آن را با «لَم» که معنای مضارع را به ماضی منفی تبدیل می‌کند، اشتباه گرفت (نادرستی گزینه‌های ۱ و ۲ و ۳)

۱۰. گزینه ۱ این دانش‌آموزان: هؤلاء التلاميذ، هؤلاء التلميذات (رد گزینه‌های ۳ و ۴) بعد از اسم اشاره کلمه‌ای بدون ال باشد. اسم اشاره عادی ترجمه می‌شود.

در گزینه‌ی ۲ چون فعل پس از «هؤلاء التلميذات» آمده باید جمع به کار رود (کتّ يساعدن)

در گزینه‌ی ۳ ضمیر «هن» در «دروسهن» به «الأخرين» برمی‌گردد لذا باید مذکر به کار رود! (دروسهم)
ترجمه ی متن:

«انسان از مشورت کردن و بهره بردن از عقول دیگران و تجارب آنها بی‌نیاز نیست، کدام انسانی از این امر بی‌نیاز است؟ با این که ما می‌بینیم که معصوم در حالی که حقیقتاً از همه‌ی این امور بی‌نیاز است، مشورت می‌کند، برای اینکه به ما تعلیم دهد و با این کار ارزش آن را اثبات می‌کند و همچنین عقل سالم حکم می‌کند که بر انسان است که به نظر خود تکیه نکند بلکه باید از عقل‌ها و نظریات و تجارب استفاده کند و این حکمی که شرع و عقل بر آن مطابق بوده را بپذیرد و بر اساس مقتضای آن عمل کند!»

۱۱. گزینه ۳ «الإنسانُ لا یستغنی عن الإستشارة و الإستمتاع بعقول الآخرين و تجاربهم!»

۱۲. گزینه ۱ «أنَّ الإنسانَ یجبُ علیه أنْ لا یکتفی برأیه بلْ علیه أنْ یستفیذَ من العقول!»

۱۳. گزینه ۴ بررسی موارد در سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: مجرد ثلاثی ← مزید ثلاثی / فعل مجزوم ← فعل منصوب

گزینه‌ی ۲: الجملة خبر «إنَّ» ← فعل و فاعل «هو» المستتر

گزینه‌ی ۳: للمتکلم مع الغیر ← للغائب / لازم ← متعدِّ / فاعله «نا» ← فاعله «هو» المستتر

۱۴. گزینه ۳ بررسی موارد در سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: مصدره «التسلیم» ← مصدره «السلامه»

گزینه‌ی ۲: خبر «أنَّ» و مرفوع ← صفت و منصوب بالتبعیه

گزینه‌ی ۴: جامد ← مشتق

۱۵. گزینه ۲ بررسی موارد در سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: مضارع ← ماضی / للمخاطب ← للغائب / معرب ← مبنی / فاعله «أنت» ← فاعله «الشرع»

گزینه‌ی ۳: معرب ← مبنی / فاعله «هو» ← فاعله «الشرع»

گزینه‌ی ۴: من باب «مفاعله» ← من باب «تفاعل»